

Porównanie tłumaczeń Przysłów 5:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jej nogi schodzą do śmierci, jej kroki zdążają do Szeolu, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stąpa ona prosto ku śmierci, zdąża wprost do świata umarłych,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jej nogi zstępują do śmierci, jej kroki prowadzą do piekła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nogi jej zstępują do śmierci, a do piekła chód jej prowadzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nogi jej zstępują do śmierci, a kroki jej przechodzą do piekła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jej nogi zstępują ku śmierci, do Szeolu zstępują jej kroki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jej nogi schodzą do śmierci, jej kroki zdążają do krainy umarłych,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jej stopy prowadzą do śmierci, zmierza do Szeolu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jej nogi schodzą do śmierci, jej kroki zmierzają do krainy umarłych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stopy jej zstępują ku śmierci, do Szeolu prowadzą jej kroki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ноги безумности зводять тих, що нею послуговуються, з смертю до аду, а її стопи не закріпляться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jej nogi schodzą do śmierci, a jej kroki trzymają się Krainy Umarłych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jej stopy zstępują do śmierci. Jej kroki trzymają się Szeolu.

¹⁾ <x>30 20:10</x>; <x>50 22:22</x>; <x>240 2:18</x>; <x>240 7:27</x>; <x>240 9:18</x>